

B E Y O Ġ I L U

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

Le congrès des Chambres de Commerce

M. Celal Bayar expose le problème de la rationalisation

Ankara, 21. A. A. — Aujourd'hui à 15 heures a eu lieu au ministère de l'économie l'inauguration du quatrième congrès des Chambres de Commerce et d'industrie de Turquie.

Dans son discours d'ouverture, le ministre de l'économie nationale M. Celal Bayar, après avoir remercié le monde des affaires turc pour l'appui sincère qu'il prête au gouvernement dans sa politique économique, souligna que le pays suivra dans l'avenir la même voie et avec la même énergie. «Car», dit-il, dans les conditions où nous nous trouvons, notre politique économique est la meilleure ainsi que nous le prouvent nos multiples expériences.»

M. C. Bayar annonça qu'une attention toute particulière sera attachée au problème de la rationalisation qui consiste à soumettre à une organisation sévère la standardisation la taylorisation et le marketing.

Il releva la nécessité de procéder à cette organisation en partant des champs et en apportant d'urgence un grand soin tant au contenu qu'au contenu de nos articles d'exportation.

Il est d'une importance capitale, dit-il, que le fait seul que l'origine d'une marchandise est la Turquie inspire une confiance absolue à l'égard de cette marchandise. Nous estimons indispensable d'organiser le commerce et nous considérons le «marketing» comme une condition essentielle du commerce rationalisé et de la standardisation.»

Le ministre de l'économie nationale insista, en l'occurrence sur la nécessité de rationaliser en même temps le système de nos Chambres de Commerce et d'Industrie sur le modèle de l'organisation intérieure de l'Office de la poste pour le commerce extérieur.

M. Celal Bayar souligna enfin le besoin impérieux de développer notre commerce maritime et l'exploitation de nos richesses sous-marines.

Il conclut en assurant que les résolutions seront prises en sérieuse considération par le gouvernement qui procédera d'urgence aux mesures tendant à leur mise en application.

Après le discours, chaleureusement acclamé, du ministre de l'économie nationale, le congrès se subdivisa en plusieurs commissions en vue de préparer les diverses résolutions qui seront discutées à la prochaine réunion plénière devant avoir lieu le 25 mai.

Avant la clôture de la séance, le congrès décida d'envoyer des télégrammes d'hommage au Président de la République Kamal Atatürk, au Président du Kamutay et au Président du conseil.

Les travaux du Kamutay

Les projets de loi sur les impôts

Dans sa séance d'hier le groupe parlementaire du parti républicain du peuple a délibéré sur les projets de loi sur les impôts déposés par le gouvernement sur le bureau du Kamutay et les a entérinés après avoir entendu à cet égard les explications du Ministère des finances et du président de la commission parlementaire du budget.

On a également choisi les membres de la commission chargée de préparer les bases de la nouvelle loi concernant la propriété foncière telle qu'elle est définie dans le nouveau programme du parti.

La question du rétablissement de la monarchie en Grèce n'a pas été soulevée à Bucarest

Athènes, 21. — Le ministre honoraire des affaires étrangères, M. Maximos a été sollicité de dire son avis sur les bruits que la question d'une restauration monarchique en Grèce a été posée à la conférence balkanique de Bucarest, M. Maximos a démenti cette assertion ajoutant que le cas échéant, il ne s'agirait en l'occurrence que d'une affaire intéressant strictement la Grèce.

Les 13 points de M. Hitler

Plus de zones démilitarisées. — Une flotte égale aux 35% de la flotte anglaise. — La révision. — Une définition de la "non-immixion"

Traduit directement d'après le texte allemand :

Voici les 13 points de M. Hitler qui constituent la partie finale de son discours et sont l'exposé sensationnel et précis des intentions de l'Allemagne en politique étrangère :

1. — Le gouvernement du Reich repousse la déclaration de Genève du 17 mars; il rejette l'accusation d'avoir violé le traité de Versailles; il rejette de même la nouvelle discrimination à l'égard de l'Allemagne qui met ce pays dans l'impossibilité de faire retour à cette institution, tant que les conditions préalables pour l'égalité de droits définitive n'auront pas été assurées.

Parmi ces conditions, M. Hitler indique une claire séparation entre le traité de Versailles et le Statut de la S. D. N. L'égalité des droits doit être pratique et s'étendre à toutes les nations.

2. — L'Allemagne se déclare dégagée de tous les articles qui signifient une charge contraire au traité et une discrimination à son égard; elle déclare toutefois de façon solennelle que ces mesures ont trait seulement aux causes morales invoquées pour établir cette discrimination.

Le peuple allemand respectera les clauses territoriales et pourra suivre par les voies pacifiques les révisions qui s'affirmeront inévitablement par suite de l'évolution des temps.

3. — Le gouvernement du Reich a l'intention de ne pas signer aucun traité; mais il respectera et maintiendra les obligations dérivant du pacte de Locarno aussi longtemps que les autres parties contractantes seront disposées à le respecter.

4. — Le gouvernement du Reich estime que le respect des zones démilitarisées est une condition inteléctable pour un Etat souverain d'autant plus que les accroissements de troupes de l'autre partie ne sauraient être considérés comme un complément d'efforts pacifiques.

5. — Le gouvernement du Reich est disposé, à tout moment, à participer à un système collectif pour la sauvegarde de la paix européenne, mais il considère nécessaire de conserver la porte ouverte à la révision, car une évolution réglée des accords est une garantie de la paix.

6. — Le gouvernement du Reich est prêt, en principe, à conclure des accords de non agression avec chaque Etat voisin, et à les compléter par toutes les dispositions aptes à rendre plus difficile l'explosion d'une guerre.

7. — Le gouvernement du Reich est prêt à compléter les accords de Locarno par un pacte aérien.

8. — Le gouvernement du Reich ne renoncera, en aucune condition, aux proportions qui ont été indiquées pour ses forces militaires, tant sur terre que sur mer et dans les airs. La proportion, pour les armements navals, a été fixée définitivement et irrévocablement, à 35% des forces navales britanniques.

9. — Le gouvernement du Reich est prêt à participer à tous les efforts ayant en vue une limitation pratique des armements illimités actuels.

10. — Le gouvernement du Reich est prêt à approuver toute limitation visant à écarter les armes particulièrement destinées à l'attaque comme l'artillerie lourde et les tanks lourds.

11. — Le gouvernement du Reich est prêt à adhérer à toute limitation du calibre de l'artillerie des navires de bataille, des croiseurs et des torpilleurs; à toute limitation du tonnage des unités, et en général à toute limitation ou prohibition pouvant être efficace sur le terrain international.

12. — Le gouvernement du Reich est convaincu que toutes les mesures tendant à provoquer une décente internationale seront inopérantes aussi longtemps qu'on ne réprimera pas les menées qui tendent à empoisonner les peuples et à accroître les haines internationales.

13. — Le gouvernement du Reich est prêt à signer à tout moment des accords internationaux qui rendent impossible de façon efficace une intervention étrangère dans les affaires intérieures des Etats. Il demandera toutefois que ce règlement soit effectivement international et puisse être profitable pour tous les Etats. Il faudra également que le mot "immixion" soit l'objet d'une définition internationale précise.

N. d. l. r. Le texte ci-dessus a été traduit directement de l'original allemand qui nous en a été aimablement communiqué par nos collègues de la Tuerkische Pest. Il comporte de très nombreux écarts avec le texte fourni ce matin aux journaux par l'A. A. Le plus important a trait aux zones démilitarisées. Dans le texte de l'A. A. il est dit en effet:

Le gouvernement du Reich considère le respect de la zone démilitarisée comme la contribution la plus lourde imposée et relève les incessantes concentrations de troupes à la frontière par la France.

(Lire la suite en page col. 3)

L'Université d'Istanbul est appelée au plus brillant avenir

Les impressions de S. E. M. Galli

L'ambassadeur d'Italie, S. E. M. Galli, n'est pas seulement un diplomate distingué; c'est aussi et nous serions presque tenté d'écrire c'est surtout un intellectuel au sens le plus large du mot. Durant sa jeunesse studieuse dans les Universités d'Italie, il n'est guère de domaine qui n'ait tenté sa curiosité de savoir et d'étude. A ce point de vue il représente excellemment cette tradition d'universalité qui a été la caractéristique essentielle du monde intellectuel italien depuis la Renaissance et dont Leonardo da Vinci est le prototype acharné.

Malgré les occupations absorbantes de ses hautes charges, il n'a pas abdiqué le goût de l'étude et on a pu le voir, à l'époque où il représentait l'Italie au Portugal, suivre pendant deux mois les cours de la célèbre Université de Coimbra.

Il était donc tout naturel que S. E. M. Galli exprimât le désir d'entrer également en contact avec le monde intellectuel turc. L'ambassadeur d'Italie a donc visité, hier, notre Université sous la conduite du recteur, M. Cemil Belge, qui lui a fourni à ce propos toutes les indications voulues.

S. E. M. Carlo Galli a bien voulu nous faire part de ses impressions, à l'issue de cette visite.

— J'ai visité notamment, nous a dit l'ambassadeur d'Italie, les laboratoires de chimie, de biochimie et l'amphithéâtre d'anatomie. J'ai vivement admiré toute que j'ai vu. Les instruments les plus modernes de recherche ou d'étude sont ou déjà à pied d'œuvre ou sur le point de parvenir. Il est indubitable que les résultats déjà obtenus et l'orientation générale donnée aux efforts en cours serviront à faire de l'Université d'Istanbul une institution de tout premier ordre et lui assureront en particulier le plus heureux rayonnement dans tout l'Orient.

Avec un matériel aussi parfait, un corps de professeurs d'élite; avec aussi les avantages résultant du climat et de la position géographique incomparables d'Istanbul, l'Université — pour peu qu'elle soit favorisée par la chance qui elle aussi, exerce une certaine action dans ce domaine — peut compter sur le plus brillant avenir.

Mon seul regret est que ne connaissant pas la langue, il me soit impossible de suivre parfois les cours comme j'aurai été vivement tenté de le faire. En tout cas j'ai prévenu M. Cemil Belge que je compte retourner à l'Université et user de son hospitalité si accueillante.

Le 1^{er} Mars, à Salamine

Quinze jours viennent de s'écouler depuis que la Cour martiale de Salamine a prononcé son verdict au sujet des mutins de la flotte. Les débats avaient été longs et nécessairement un peu confus, en raison même du nombre des accusés et des témoins. Le Messager d'Athènes leur avait consacré deux ou trois colonnes par jour. Les documents versés au dossier et publiés par notre confrère formeraient à eux seuls tout un volume. A travers toutes ces dispositions, ces pièces, ces aveux, nous avons essayé de reconstituer un récit complet des faits et ne nous basant que sur des affirmations contrôlées, précises. Il en est résulté un récit dont l'intérêt est fait uniquement par le caractère tragique des épisodes que nous allons relater. Nous sommes convaincus que nos lecteurs prendront à le lire autant de plaisir que nous avons eu à l'écrire.

Prochainement, dans "Beyoglu"

La flotte rebelle

Le retour du comte Ciano

Le prince héritier du Hedjaz à Rome

M. Mussolini a reçu le prince héritier du Hedjaz. Il avait été reçu également en audience par le Roi qui l'avait retenu à déjeuner.

L'esclavage en Abyssinie

La publication du rapport de la S. D. N.

Rome, 21. — Suivant le «Giornale d'Italia», le conseil de la S. D. N. a décidé au cours de sa séance à huis clos de publier le rapport de la commission consultative qui s'est occupée tout particulièrement de l'esclavage en Abyssinie.

Paris, 22. A. A. — Havas reçoit d'Addis-Abeba la nouvelle que l'information annonçant l'abolition de l'esclavage est inexacte. Il promulga simplement une loi facilitant le paiement des impôts immobiliers par les propriétaires et abolissant l'impôt de prestation et les corvées.

Le départ des troupes italiennes pour l'Afrique

Savone, 21. — La population a réservé des manifestations chaleureuses de sympathie au II. bataillon des mitrailleurs de la milice qui partent pour l'Afrique Orientale et à qui le fascio féminin a offert sa flamme de combat.

Naples, 22. — Le vapeur «Quirinale» est parti pour l'Afrique Orientale avec des officiers et de troupes.

Vers un pacte roumano-soviétique d'assistance militaire ?

Le journal «Anexaritikos d'Athènes» se fait mandat de Bucarest que des négociations sont en cours entre les gouvernements roumain et soviétique pour la conclusion d'une convention militaire d'assistance mutuelle selon le prototype des pactes franco-soviétique et soviéto-tchécoslovaque. Suivant des informations complémentaires de source compétente, le protocole du pacte serait déjà élaboré et prêt à être incessamment signé.

Les Crétois ont hué et conspué les juges de la Cour martiale

Athènes, 21. — Les membres de la Cour martiale de la Canée qui ont eu à juger et ont condamné les rebelles de Crète ont été hués et conspués par la population qui les a menacés. A la suite de ces incidents, M. Apostolitis, gouverneur général de l'île, est arrivé à Athènes pour se concerter avec le gouvernement sur l'attitude qu'il y a lieu d'observer.

M. Apostolitis, qui appartient au parti de Condylis, a eu des entretiens avec le président du Conseil et avec le ministre de la guerre qui l'ont autorisé à prendre le cas échéant, toutes les mesures utiles pour le maintenir ou le rétablissement de l'ordre, recourant à l'intervention de la force armée, si le besoin se fait sentir.

L'affaire de l'attentat de Marseille devant la S. D. N.

Genève, 22. A. A. — La Yougoslavie a remis un mémo constant que la note hongroise du 10 janvier, au lieu d'être un compte-rendu de l'enquête hongroise exécutée en vertu de la résolution du Conseil du 10 décembre 1934 est seulement une critique rétrospective de cette résolution.

Elle estime que l'enquête est insuffisante concernant la méthode employée et la surveillance des camps de terroristes, notamment comment ils obtiennent les passeports qui leur permettent d'aller à Marseille.

La France remet au rapporteur M. Eden une note relevant l'inexactitude de certaines informations hongroises.

Le retour du comte Ciano

Rome, 21. — Le sous-secrétaire à la presse, comte Ciano, rentrant de Lyon est arrivé.

Le prince héritier du Hedjaz à Rome

Rome, 22. — M. Mussolini a reçu le prince héritier du Hedjaz. Il avait été reçu également en audience par le Roi qui l'avait retenu à déjeuner.

Les 13 points de M. Hitler

(Suite de la page 1)

L'orateur rappelle ensuite sa déclaration solennelle comme quoi, après la solution du problème de la Sarre, il ne subsiste plus de question territoriale entre l'Allemagne et la France. Cette déclaration qui nous lie constitue, dit-il, un plus grand apport à la paix que certaines signatures sous un pacte. On doit regretter que la France n'ait pas répondu à cela; mais on doit aussi prendre connaissance du fait de cette abstention. M. Hitler proteste contre les interprétations divergentes qui ont été données à ses déclarations et qu'il repousse.

Le problème du désarmement

Il est beaucoup question, ces temps derniers, continue l'orateur, de cette « collaboration collective » que l'on a si diversement conçue au cours des 17 dernières années. La nécessité s'impose donc d'examiner ce qui est la « collaboration collective » en question et ce qui ne l'est pas. M. Hitler rappelle les 14 points de Wilson, qui déjà contenaient cette conception, mais qui n'ont pas été appliquées ensuite. Le désarmement général, en particulier, dont le désarmement de l'Allemagne ne devait être que le premier pas, n'a pas été exécuté quoique il y eut en l'occurrence une obligation formelle et quoique les avis et les cris d'alarme n'aient pas manqué également dans le camp adverse. M. Hitler cite textuellement différentes déclarations de M. Lord Cecil, de MM. Paul-Boncour, Henderson, Briand et Vandervelde qui proclamaient l'obligation, pour les Etats vainqueurs, de désarmer. « On a affirmé, dit-il, que les temps n'étaient pas mûrs pour désarmer; or les temps étaient mûrs, mais la volonté de désarmer faisait défaut. Bien plus; non seulement on n'a pas désarmé, mais on a accru les armements au grand jour, dans une mesure inouïe. »

On avait dit: « Que l'Allemagne nous présente un plan constructif, j'ai fait une proposition dans ce sens. Si l'on avait accepté mon plan d'une armée de 300.000 hommes, peut-être certains soucis seraient-ils moindres aujourd'hui et certaines charges moins pesantes! »

M. Hitler accuse...

Le fait que la Russie avait fixé à 960.000 hommes ses effectifs sur le pied de paix, que la France avait adopté le service de deux ans, le fait aussi que de nouvelles alliances militaires étaient conclues, a amené l'Allemagne à rétablir elle-même en fait l'égalité des droits, qui est l'expression du droit à la vie de la nation. « Ce n'est pas l'Allemagne qui a rompu ainsi — proclame M. Hitler — les engagements dérivant des traités; mais ce sont les Etats, qui nous ont contraints d'agir ainsi par nous-mêmes, qui ont déchiré les traités. » L'Allemagne n'entend menacer personne. Elle ne veut qu'obtenir l'égalité des droits qui garantit sa sécurité.

En termes très vifs, M. Hitler s'élève contre l'affirmation de M. Mac Donald, suivant laquelle, en présence des armements de l'Allemagne, les autres Etats ont eu, raison d'arrêter leur propre désarmement :

« Il n'y a pas d'autre alternative, s'écrie l'orateur; ou les armements constituent une menace pour la paix, et alors cela est vrai pour les armements de tous les Etats, ou ils n'en constituent pas, et dans ce cas, également, cela est vrai pour tous. Il n'est pas admissible qu'une nation puisse présenter ses propres armements comme un rameau d'olivier et ceux des autres comme la verge du diable! Un tank est un tank et une bombe est une bombe!.. La nation allemande n'entend pas être considérée à jamais comme une nation de seconde classe ou de moindre valeur. L'égalité est la première condition d'un travail collectif. »

L'Allemagne et ses voisins

« A l'avenir, continue M. Hitler, l'Allemagne ne prendra part à aucune conférence dont elle n'aura pas contribué à élaborer le programme. Nous n'entendons pas, lorsque 2 ou 3 Etats établissent un « traité-tribunal », être les premiers à en faire les frais. »

Après avoir rappelé que l'Allemagne n'a plus de conflit avec la France depuis le plébiscite de la Sarre, l'orateur parle en termes extraordinairement cordiaux, de la Pologne. « Ici, dit-il, il y a eu un grand et véritable apport à la paix européenne. »

Au sujet du pacte de l'Est, M. Hitler déclare :

« Nous ne songeons pas à gaspiller notre sang au hasard, en faveur d'intérêts étrangers; nous ne songeons pas à vendre, par traité, les hommes et les fils du peuple allemand. Le soldat allemand est bien trop bon et nous armons trop notre peuple pour que notre conscience nous permette de participer à des engagements dont on ne peut prévoir les conséquences. »

La vie locale

Le Vilayet

La route Istanbul-Edirne

Le ministère des Travaux Publics a été chargé de la construction de la route nationale Istanbul-Edirne. Les travaux sur les tronçons Tekirdag, Kirkclareli, Lüleburgaz commenceront aussitôt. Les frais prévus s'élèvent à 2.225.833.

Le prochain recensement

Le Conseil des Ministres a ratifié le règlement relatif aux modalités du recensement général. Sauf le Président de la République, les ministres, les députés et d'autres hauts dignitaires, ceux qui n'accepteraient pas l'emploi de recenseur ou qui contreviendraient aux dispositions du règlement encourront une amende de 5 à 20 lts. Un autre de 10 à 50 lts. est fixé pour ceux qui empêcheraient les intéressés d'exercer leur emploi.

Les opérations de numérotage seront contrôlées jusqu'au jour du recensement général fixé au 18 octobre et les fautifs punis.

Dans les endroits où il n'y aurait pas de recenseurs ce sont les élèves qui s'en chargeront. Tous les journaux et revues en quelle langue qu'ils paraissent sont obligés de publier en extenso et au jour le jour les communiqués que la Direction générale du recensement adressera pour éclairer le public. Les cinémas feront aussi de la publicité en projetant les annonces.

Le jour du recensement général tout mouvement sur terre et sur mer cessera jusqu'à la fin des opérations qui sera annoncée par des coups de canon.

A la Municipalité

Les autobus

A partir de demain et suivant l'autorisation accordée par la Municipalité les autobus de Rami-Fatih pourront aller jusqu'à Sultan Ahmed en suivant la route du tramway.

Marine Marchande

Les mutins de l'« Erol »

MM. Huseyin Mehmed Ali, chef-mécanicien, Osman Nuri, télégaphiste à bord de l'« Erol », qui est arrivé en notre port ont été déferés au parquet comme les principaux instigateurs de la révolte qui par deux fois, l'une à Gdynia et l'autre au Pirée, a déclaté parmi l'équipage de ce bateau.

Excès... de vitesse

L'orateur fait allusion à ce propos à la Suisse, où chacun voit dans la façon d'agir du gouvernement l'expression des véritables intentions du peuple. Au demeurant, le gouvernement allemand regrette que la tension provoquée par le conflit avec l'Autriche ait amené un refroidissement des relations avec l'Italie.

Les 13 points de M. Hitler

En terminant, M. Hitler précise en 13 points les conceptions du gouvernement du Reich en matière de politique étrangère :

L'exposition artistique italienne à Paris

Paris, 21. — L'Exposition artistique italienne a produit un très vif intérêt. On a enregistré plus de 200.000 francs de rentes en trois jours.

La vente aux enchères de vendredi

Nous apprenons que vendredi prochain une grande vente aux enchères, une vente sensationnelle aura lieu en notre ville.

Les effets et objets d'arts appartenant à feu Gurusulu Mahmut paşa seront mis en vente dans sa résidence à Kabatas en face du siège du monopole des spiritueux. Pour tous renseignements s'adresser à la maison de meubles Salih et Sason. Tél.: 43249.

« A l'avenir, continue M. Hitler, l'Allemagne ne prendra part à aucune conférence dont elle n'aura pas contribué à élaborer le programme. Nous n'entendons pas, lorsque 2 ou 3 Etats établissent un « traité-tribunal », être les premiers à en faire les frais. »

Après avoir rappelé que l'Allemagne n'a plus de conflit avec la France depuis le plébiscite de la Sarre, l'orateur parle en termes extraordinairement cordiaux, de la Pologne. « Ici, dit-il, il y a eu un grand et véritable apport à la paix européenne. »

Au sujet du pacte de l'Est, M. Hitler déclare :

« Nous ne songeons pas à gaspiller notre sang au hasard, en faveur d'intérêts étrangers; nous ne songeons pas à vendre, par traité, les hommes et les fils du peuple allemand. Le soldat allemand est bien trop bon et nous armons trop notre peuple pour que notre conscience nous permette de participer à des engagements dont on ne peut prévoir les conséquences. »

Ada Levy, excellente soprano. La collaboration de ces deux excellentes musiciennes constitue le gage d'un succès brillant et on n'aurait pas pu souhaiter une clôture meilleure de la saison musicale.

S. E. l'ambassadeur et Mme l'ambassadrice relèveront le concert de leur présence.

Voici le programme du concert :

1re PARTIE

a) Bach-Liszt—Prélude et fugue en la mineur (Piano: Mme Elsa Filini). b) Will de Fesch (1700)—Tu fai la superbe.

Massenet — Regrets de Manon (Chant: Mme Ada Levy).

c) Respighi—Notturno. Chopin—Scherzo No. 2 en si bémol mineur (Piano: Mme Elsa Filini).

d) L. Zanucoli—Oh Mamma.

Rossini—Barbiere di Siviglia (Chant: Mme Ada Levy).

2me PARTIE

a) Wagner-Liszt—Morte di Isotta. Liszt—Rapsodia hongroise (Piano: Mme Elsa Filini).

b) Gretschianow—Berceuse.

F. M. Alvarez—La Partida.

Johann Strauss—Frühlingstimmen Walzer (Chant: Mme Ada Levy).

Le chant sera accompagné au piano par le Mo. Carlo d'Alpino Capocelli

Grand Festival Alfred de Musset

A l'occasion du « Centenaire de « La Nuit de Mai » un grand festival placé sous le haut patronage de Son Excellence l'ambassadeur de France, et organisé par Mme des Fougeres-Salacha et sa Compagnie de la « Scène classique », aura lieu à l'ancien Théâtre Français, le 27 mai à 21h. 30.

A la Municipalité

Les autobus

PROGRAMME :

1. — Quelques mots sur Musset avec audition de poésies chantées : Bonjour Sazon, Ninon, L'adieu, La chanson de Barberine, avec accompagnement de piano et violon.

2. — Barberine, comédie en trois actes de 1835.

3. — Le Déuge, intermède musical en l'honneur du centenaire de Saint-Saëns.

4. — La Nuit de Mai.

5. — Apothéose de Musset.

Les mots « ottomans » définitivement abandonnés

IVème liste

1. — Abide (Monument) — Amit

Exemple : Istanbul bir anıtar sehrdir (Istanbul est une ville de monuments)

2. — Barberine, comédie en trois actes de 1835.

3. — Le Déuge, intermède musical en l'honneur du centenaire de Saint-Saëns.

4. — La Nuit de Mai.

5. — Apothéose de Musset.

Les mots « ottomans » définitivement abandonnés

IVème liste

1. — Abide (Monument) — Amit

Exemple : Istanbul bir anıtar sehrdir (Istanbul est une ville de monuments)

2. — Barberine, comédie en trois actes de 1835.

3. — Le Déuge, intermède musical en l'honneur du centenaire de Saint-Saëns.

4. — La Nuit de Mai.

5. — Apothéose de Musset.

Les mots « ottomans » définitivement abandonnés

IVème liste

1. — Abide (Monument) — Amit

Exemple : Istanbul bir anıtar sehrdir (Istanbul est une ville de monuments)

2. — Barberine, comédie en trois actes de 1835.

3. — Le Déuge, intermède musical en l'honneur du centenaire de Saint-Saëns.

4. — La Nuit de Mai.

5. — Apothéose de Musset.

Les mots « ottomans » définitivement abandonnés

IVème liste

1. — Abide (Monument) — Amit

Exemple : Istanbul bir anıtar sehrdir (Istanbul est une ville de monuments)

2. — Barberine, comédie en trois actes de 1835.

3. — Le Déuge, intermède musical en l'honneur du centenaire de Saint-Saëns.

4. — La Nuit de Mai.

5. — Apothéose de Musset.

Les mots « ottomans » définitivement abandonnés

IVème liste

1. — Abide (Monument) — Amit

Exemple : Istanbul bir anıtar sehrdir (Istanbul est une ville de monuments)

2. — Barberine, comédie en trois actes de 1835.

3. — Le Déuge, intermède musical en l'honneur du centenaire de Saint-Saëns.

4. — La Nuit de Mai.

5. — Apothéose de Musset.

Les mots « ottomans » définitivement abandonnés

IVème liste

1. — Abide (Monument) — Amit

Exemple : Istanbul bir anıtar sehrdir (Istanbul est une ville de monuments)

2. — Barberine, comédie en trois actes de 1835.

3. — Le Déuge, intermède musical en l'honneur du centenaire de Saint-Saëns.

4. — La Nuit de Mai.

5. — Apothéose de Musset.

Les mots « ottomans » définitivement abandonnés

IVème liste

1. — Abide (Monument) — Amit

Exemple : Istanbul bir anıtar sehrdir (Istanbul est une ville de monuments)

Demain au SARAY dès la matinée de 14 h. 30
DEUX FILMS A LA FOIS
GUSTAV FROELICH dans:
LE CHATEAU DE L'AMOUR
une œuvre des plus intéressantes et

LA CUCARACHA
LA DANSE QUI A CONQUIS LE MONDE

la fameuse production « INEDITE » de court métrage
ENTIÈREMENT COLORIÉ
qui fait fureur sur tous les écrans de l'univers

CONTE DU BEYOGLU

LE COLLIER

Par ANTOINE de COURSON

Venez ce soir, lui dit François, cinq minutes seulement. Vous n'avez rien à demander au concierge, c'est au rez-de-chaussée à droite.

Elle y était allée. François avait une garçonne près de l'Etoile et, par ces après-midi de printemps, où l'on se sent léger et gai, elle aimait le rejoindre à pied en suivant les avenues aux arbres déjàverts.

Il est curieux de voir comme on savoure le temps qui passe lorsqu'on sait que, quelques minutes plus tard, on retrouvera le bonheur. On pourrait courir sans doute pour l'atteindre plus vite, mais en y allant lentement, on mène à cette unique pensée tous les détails trouvés sur le chemin si bien qu'il est malaisé de savoir si ce sont eux qui la grossissent ou elle qui les absorbe tous.

Marceline ne se dissimulait pas toute l'attirance que produisait sur elle le jeune homme. Elle aimait cette désinvolture, cette insouciance qui étaient les siennes. Pendant les longues heures qu'ils passaient ensemble, ils ne cessaient, avec un plaisir réciproque, de parler de tout, de rien, d'eux-mêmes mais, cependant, elle avait l'impression de ne rien connaître de lui.

Etait-ce un mystère qui l'entourait qui plaisait à Marceline? Au fond d'elle-même, elle ne pouvait s'empêcher de savourer l'aventure qu'elle vivait.

Ce jour-là, elle s'apprêtait à franchir le seuil de la maison qu'il habitait lorsqu'elle se heurta à une femme qui en sortait. Venait-elle de chez lui? L'inconnue était jolie et une étrange impression de peine enivrait le jeune fille. C'est en hésitant qu'elle sortit à la porte.

François semblait aussi naturel que de coutume. Il fit le geste, qui était devenu rituel dans leurs rencontres, de la prendre par les deux mains, et la conduisit devant la fenêtre, la contempla silencieusement. Après cette admiration muette, il enlevait délicatement son chapeau, son manteau et la faisait asseoir.

Mais cette fois, lorsqu'il s'approcha d'elle, elle se recula.

— Je n'ai que quelques instants, murmura-t-elle.

Il la regarda étrangement, parut réfléchir... puis, sans plus attacher d'importance à ce changement d'attitude, s'écrit:

— Vous allez bien prendre un peu de porto avec moi; je vous attends depuis ce matin. On ne devrait jamais fixer une heure en donnant un rendez-vous, car il faut l'attendre. Sans moment précis de rencontre, chaque minute qui vient peut-être celle de la joie.

Cependant, elle refusa de lui accorder ce qu'il lui demandait. La peine d'avoir été sa dupe, la crainte aussi de découvrir un jour qu'il n'était pas digne de son amitié, de sa tendresse, lui donna le courage de résister, de partir.

Elle allait refermer la porte de l'appartement derrière elle lorsque, brusquement, il l'enlacia. Son geste avait été si brusque qu'elle fut forcée de rester quelques secondes serrée contre lui, dans l'impossibilité de faire un mouvement. Enfin, se dégagéant, elle s'enfuit...

Cette brutalité la bouleversa et, sans trop savoir où elle allait, elle marcha droit devant elle. La ménagère qui était née en elle s'accroît tout à coup. Elle se dit que François, dont la vie lui était inconnue, dissimulait peut-être une âme vile.

Instinctivement, elle porta la main à son cœur qu'il avait fortement enlacé tout à l'heure. Un cri s'étrangla dans sa gorge... son collier de perles avait disparu.

Ce fut dans son esprit comme un effondrement. Tout vacilla autour d'elle et ses jambes parurent trop faibles pour la porter. Elle serait sans doute tombée sur le sol si, de son épaulement, elle ne s'était appuyée au mur d'une maison.

Ainsi, non seulement François se joutait d'elle, mais il avait tenu son rôle d'amoureux dans le seul but de lui ravir ce bijou, de la voler. Un sentiment de mépris l'envahit tout d'abord, puis la crainte que chez elle on ne s'aperçoive de ce larcin la

VIE ÉCONOMIQUE et FINANCIÈRE

L'exportation de nos opiums

De retour d'Ankara, le directeur du monopole des stupéfiants, M. Ali Sami a déclaré que les affaires qui l'avaient appelé dans la capitale n'étant pas terminées, il devra y retourner vendredi prochain. Les questions déjà débattues ont trait à la nouvelle récolte, aux achats et aux ventes. Il a été décidé de former une commission avec la participation des délégués de tous les ministères pour arrêter les dispositions à prendre pour l'exportation de nos opiums.

La culture du riz à Manisa

On avait interdit la culture du riz dans la région de Manisa. Mais à la suite des démarches faites par les intéressés, le ministère avait chargé le spécialiste M. Harun d'examiner sur les lieux si cette culture est nuisible à l'hygiène publique. La réponse a été négative, la culture du riz a de nouveau été autorisée.

Les chaussures à semelle de caoutchouc

Depuis l'année dernière un différend dresse les cordonniers contre les fabricants de chaussures à semelle en caoutchouc. La Chambre de commerce ayant voulu arbitrer le différend n'a pas réussi; les points de vue des deux partis comportant une partie de vérité. Elle a surtout pris en considération que ces deux industries devraient être protégées au même titre.

La concurrence va donc continuer de plus belle. C'est ainsi que l'on va mettre en vente sur le marché des chaussures en toile avec semelle en caoutchouc à des prix ne laissant aucun gain pour les fabricants.

La protection des marques de fabrique

On s'attend à la prise de décisions très importantes visant la répression de l'abus qui se développe de plus en plus et qui consiste à plagier dans un but de concurrence commerciale les marques de fabrique.

Un vers qui dessèche les cotonniers

Dans certains villages du mahiye Karataş (Adana) un vers dénommé « Agrotis ipsilon » s'attaque par la racine aux cotonniers et les dessèche. Les cultivateurs ont été obligés de recommencer les semences et cela sur une superficie de 1200 hectares.

Le taux de l'escompte

Les succursales des banques d'Affaires et Ottomane de Bursa ont réduit de 12 à 10% le taux de l'escompte.

Les prix des boyaux

On constate une augmentation sensible, qui ira s'accentuant, sur les prix des boyaux.

La récolte des fruits est excellente

On manque de la Thrace que les pluies qui sont tombées ont favorisé la culture des melons et des pastèques. La récolte de ces fruits devant être très abondante on pourra, cette année, consommer beaucoup et à bon prix à

Un maraîcher interrogé sur les raisons pour lesquelles les prix des légumes et des fruits sont élevés à Istanbul a répondu que toute la faute en incombe aux détaillants qui après les avoir obtenu des marchands en gros à des prix très raisonnables, les revendent au prix fort.

Adjudications, ventes et achats des départements officiels

Suivant cahier des charges que l'on peut se procurer à 191 piastres à la commission des achats de Fındıklı, l'intendance militaire met en adjudication le 8 juin 1935 la fourniture de 132.000 kilos de viande de bœuf.

La Direction générale des monopoles met en adjudication pour les 11, 13, 18, et 25 juin 1935 la fourniture de nombreux articles de bureau d'après le cahier des charges que l'on peut se procurer à l'économat de la manufacture de Cibali.

Le 28 mai 1935 sera mis en vente une machine lithographique avec 25 accessoires et appartenant à l'imprimerie de la gendarmerie située à Mersin. Yalıdzılı han. Le prix demandé est de 10.000.

Les kiosques de Topkapi

Les principaux kiosques du palais de Topkapi que l'histoire mentionne sont ceux de Bayazid, Cebeciler, Yali, Topkapi et Incili.

Le plus ancien est celui de Beyazid que l'on a appelé ensuite Sepetci. On ne sait pas au juste que est l'architecte qui l'a édifié; peut-être est-ce Hayrettin. Murad III, à l'annonce de la mort de son père, s'y rendit une nuit au cours d'un fort vent du sud et y attendit le « sadrazam » Sokulu Mehmed paşa. Du côté de la mer et à gauche il y avait un arsenal où l'on conservait les galères d'apparat et la fameuse « yesil kadırga » (la galère verte). En 1585, Kılıç Ali paşa y fit construire un bâtiment léger (bastarda) dont il fixa lui-même les dimensions. Le jour de l'inauguration, des prières furent dites au milieu d'une grande assistance, parmi laquelle se trouvaient les hauts dignitaires. Kılıç Ali paşa avait fait endosser des « hilafat » au chef de l'amirauté, aux présidents des corsaires, à l'architecte de l'arsenal; il fit distribuer les étoffes données en cadeau par les dignitaires, ainsi que des cigarettes; de la viande des moutons immolés fut mangée par les foyers « kâfir » (infidèles). Les principaux gardiens de ce kiosque s'appelaient « ostancıbaşı » et leurs chefs « baschahdar ».

C'est l'architecte Davud ağa qui, en 1590, fit jeter les fondements du kiosque Incili dont la construction dura jusqu'à la révocation de Sinan paşa.

Le kiosque Yali qui était à côté de celui de Beyazit est très important au point de vue historique. C'est le sultan Kanuni Suleyman qui l'a fait construire. Quand les amiraux partaient pour une croisière ou quand ils étaient de retour, c'est là que se faisaient la cérémonie du bâise-mâin. D'après les divers tableaux qui le représentent, il est aisément de se faire une idée de ce kiosque vu du dehors et tel qu'il était au XVIIIe siècle.

Pour ce qui est de la division intérieure, Galland en donne un aperçu dans le récit qu'il fait de la visite à ce kiosque de l'ambassadeur de France, M. de Nointel. Après avoir raconté de quelle façon l'ambassadeur a pris part au petit déjeuner qui lui a été servi, il ajoute: « La visite du kiosque commence par celle de la galerie qui en fait le tour. Dans le grand salon et les salles adjacentes, ce qui frappait le plus étaient des inscriptions en arabe avec des caractères dorés, des divans, ça et là de petits bassins avec jets d'eau. Un petit écrivain suspendu au mur attirait particulièrement l'attention. Au milieu se déchaînaient ces mots encadrés de motifs dorés et écrits par le sultan, d'après pendant sa jeunesse : « Ameli » et « Mehmed Han ibni Ibrahim Han », autrement dit : « Ouvre de Mehmed Han, fils d'Ibrahim Han ». L'ambassadeur fut conduit dans une chambre peu digne d'être habitée par un sultan, et dont l'ameublement consistait en trois chaises en bois avec dorures et une grande glace donnée dans le temps en cadeau à la Sublime-Porte par le père de Lahaye. On mourut également à l'ambassadeur une cuvette en or, un broc et des assiettes en argent. On lui fit voir aussi un divit (plumier) qui paraissait être en or pur; mais en l'ouvrant on s'aperçut que c'était de la dorure sur fond argenté. »

De ce récit de Galland il résulte que la forme et les installations intérieures de ce kiosque étaient exactement les mêmes que celles du kiosque dit de Bagdad.

Le Yali Kiosque est fréquemment cité dans l'histoire parce que pas mal d'événements s'y déroulèrent. À l'époque où la flotte turque avait la maîtrise de la Méditerranée c'est là qu'avait lieu la cérémonie du bâise-mâin des amiraux. Il servait aussi de salon d'attente pour les vezirs qui y étaient interrogés avant de prendre le chemin de l'exil.

(Cumhuriyet) Ahmed Refik

A l'attention des Radiophiles

Programme spécial des émissions italiennes pour le bassin de la Méditerranée

Ondes moyennes Ro 1. — m 420,8 (Kc. 71,3). Ondes courtes 2 Ro. — 31,13 (Kc. 937).

Mercredi 22 mai.

14 h. 15. — Signal et annonce d'ouverture. — 14 h. 25. — La journée du Balilla: Un coup d'œil à la famille. — 14 h. 26 Concert de musique vocale et de chambre. — 14 h. 45 Calendrier historique, artistique et littéraire: La comtesse Maffei — 14 h. 55 — Annonce du programme du soir. — 15 h. Clôture.

Jeudi 23 mai

14 h. 15. — Signal et annonce d'ouverture. — 14 h. 20. — Voyageurs étrangers en Italie: Les « Pages Romaines » de Gabriel Fauré. — 14 h. 25. — Revue des beaux touristiques d'Italie: hon. Sergio Panunzio, l'île de Rhodes — 14 h. 45 Calendrier historique, artistique et littéraire: Cola di Rienzo — 14 h. 55 — Annonce du programme du soir. — 15 h. Clôture.

Le 28 mai 1935 sera mis en vente une machine lithographique avec 25 accessoires et appartenant à l'imprimerie de la gendarmerie située à Mersin. Yalıdzılı han. Le prix demandé est de 10.000.

Les Musées

Musées des Antiquités, Tchimili Kiosque
Musée de l'Ancien Orient

ouverts tous les jours, sauf le mardi, de 10 à 17 h. Les vendredis de 13 à 17 heures. Prix d'entrée: 10 Pts pour chaque section

Musée du palais de Topkapou et le Trésor:

ouverts tous les jours de 13 à 17 h. sauf les mercredis et samedis. Prix d'entrée: 50 Pts pour chaque section

Musée des arts turcs et musulmans à Suleymaniye:

ouvert tous les jours sauf les lundis. Les vendredis à partir de 13 h. Prix d'entrée: Pts 10

Musée de Yedi-Koule:

ouvert tous les jours de 10 à 17 h.

Prix d'entrée: Pts 10

Musée de l'Armée (Sainte Irene)

ouvert tous les jours sauf les mardis de 10 à 17 heures

Musée de la Marine

ouvert tous les jours sauf les vendredis de 10 à 12 heures et de 2 à 4 heures

En plein centre de BEYOGLU

Le second appartement de l'immeuble No 156, Istiklal appartement, avenue de l'Indépendance, en face du Ciné Chic, est à louer.

Pour le visiter, s'adresser au portier. Pour le louer, s'adresser à l'administration de l'Aksam, M. Nureddin.

Se prête pour servir de cabinet de consultation pour un médecin ou un dentiste, d'atelier de couture ou de mode comme aussi de logement.

RESSORTISSANT TURC connaissant le français se chargera de travaux de comptabilité en langue turque et de travaux de bureau de tout genre. Prétentions modestes. S'adresser sous Am. aux bureaux du journal.

MOUVEMENT MARITIME LLOYD TRIESTINO

Galata, Merkez Rıhtim han, Tel. 44870-7-8-9

DEPARTS

LLOYD SORIA EXPRESS

Le paquebot-poste de luxe VIENNA partira Mercredi 22 Mai à 10 h. précises, pour Le Pirée, Rhodes, Larnaca, Jaffa, Haïfa, Beyrouth, Alexandrie, Siracuse, Naples et Gênes. Le bateau partira des quais de Galata. Même service que dans les grands hôtels. Service médical à bord.

Egeo, partira Mercredi 22 Mai à 17 h. pour Le Pirée, Marseille, et Gênes.

SPARTIVENTO partira, mercredi 22 Mai à 17 h. pour Burgas, Varna, Constantza, Odessa, Sulina, Galatz, Braila.

LLOYD EXPRESS

Le paquebot-poste de luxe PILSNA partira le Jeudi 23 Mai à 10 h. précises, pour Le Pirée, Brindisi, Venise et Trieste. Le bateau partira des quais de Galata. Service comme dans les grands hôtels. Service médical à bord.

BOLSENA partira Jeudi 23 Mai à 17 h. pour Bourgas, Varna, Constantza, Novorossisk, Batoum, Trébizonde et Samsoun.

ALBANO, partira Samedi 25 Mai à 17 h. pour Salonique, Metelin, Smyrne, le Pirée, Patras, Brindisi, Venise, et Trieste.

EGITTO partira Mercredi Mai 29 à 17 heures pour Bourgas

